

日本国立国会图书馆的古籍建设和服务

张志清

2002 年 11 月 18-26 日,我随同陈力副馆长、孙利平处长、刘康宁副处长赴日本参加了中日国家图书馆第 22 次业务交流。在十天时间里,先后在日本国立国会图书馆东京总馆、国际儿童图书馆和关西馆进行了业务交流,参观了东洋文库、静嘉堂文库、东京大学图书馆、大阪府立中央图书馆等单位。

这次交流的主题是“新服务的开展和电子图书馆的发展”。在东京总馆的正式交流中,刘康宁副处长作了题为“中国国家图书馆电子文献服务的现状与设想”的报告,其中涉及到我馆善本特藏文献数字化方面的内容引起了日本同行的兴趣。日本国立国会图书馆方面也介绍了他们开展善本文献数字化的情况,两馆在善本特藏文献数字化的进展、元数据格式和标准、人才的选拔等问题上进行了交流。

一、日本国立国会图书馆办馆思想的启示

日本国立国会图书馆办馆和进行数字化建设是有明确指导思想。宇治乡副馆长在《国立国会图书馆开展的新的服务》的报告中阐述国立国会图书馆开展服务的两个原则是“从世界到世界”,“从过去到未来”。这两个原则立意很高,对我有很大启发。

“从世界到世界”是图书馆所收集资料、信息的范围以及图书馆所提供资料、信息的范围的具体体现。在国会图书馆看来,亚洲是同心圆的核心,但国会馆的眼界不止于亚洲,也向全世界开放。现代信息技术则是这一目标实现的手段。在以后对国会图书馆、国际儿童图书馆、东京大学图书馆、东洋文库等单位的考察中,我对此有了更深刻的认识。我感觉日本各主要图书馆历来不把眼光局限在收集国内文献上,而是非常重视收集亚洲乃至世界各地区的文献。在这些主要图书馆中,都有数量庞大的亚洲出版物,其中珍贵文献不在少数。比如国会图书馆收藏了 36 万册亚洲、中东、北非地区有关政治、经济、历史、文化等方面的资料,中、韩文所占比重最大。仅中文资料中,就有图书 25 万册、杂志 2800 种、报纸 230 种,选书质量很高。该馆还收藏了大量中国历代特别是清朝的文献、族谱和地方志,还有近 39 万张国内外地图,数量远远超过我馆。东洋文库更是世界五大亚洲学收藏和研究中心之一(其他四个为大英图书馆、法国国家图书馆、莫斯科东方学研究所、哈佛燕京图书馆),中文书籍占 38%,超过了日文文献(17%),拥有大量甲骨、宋元善本、稀见地方文献。所

张志清,国家图书馆研究馆员。

收藏的杂志更高达 16492 种之多。日本与英、法、俄、美对亚洲资料的重视是和大国地位相称的。国际儿童图书馆的定位也是立足于世界这个大范围内的，该馆收集世界各国的儿童书籍资料，不但提供儿童利用，而且提供研究者和儿童书籍撰写者利用，这种通过影响儿童教育和出版业来关注下一代日本人的发展的眼光是十分深远的。比较起来，我馆虽然一直在收藏国外文献，但并未把对世界各国、特别是亚洲地区的政治、经济、地理、文化文献的收集放到一个战略高度来经营，对亚洲其他语言古文献的收集也没有作为重点，对儿童书籍的收集和利用也没有比较明确的指导思想。这种状况应该从战略的高度重新加以审视并制定相应的政策。

“从过去到未来”的原则，宇治乡副馆长说：“国立国会图书馆的使命被规定为不但收集资料提供现在的读者利用，而且保存资料留给未来的读者利用”，“这不仅是把图书馆资料留给后代，而且通过数字化实现没有空间限制的利用”，“与此同时，关于‘从过去到未来’我再次意识到继承不可替代的人类文化遗产给未来读者的重要性。”以上对原则的解释包含了国家总书库职能、数字化的定位和对人类文化遗产的高度重视三个方面。国会图书馆收藏的日本出版物，以宪政资料、法令议会资料、科技资料、地图资料、音乐资料、有关日本的西文资料、古籍图书和亚洲资料作为重点收集对象，与该馆主要为日本议会服务的宗旨相关，其中日本江户、明治以后时代的收藏十分完整，日本各时代的重要历史档案也加以入藏，这种收藏的目的在于利用，而数字化则实现了一种没有空间限制的利用，这种定位十分恰当和明确。我馆也担负着国家总书库和为党政军机关和重点企事业单位服务的职责，我们在收藏和服务方面同样也是值得称道的。但如何履行国家图书馆的职能？收藏和服务的关系如何？如何服务？这些问题一直在困扰着我们，使我馆在实际工作中摇摆不定。日本国立国会图书馆为我们开展今后的工作提供了一种借鉴的模式。

二、日本国立国会图书馆开展古籍数字化工作的思路和借鉴

国会图书馆开展古籍数字化工作是在上述原则指导下进行的，特别是“从过去到未来”的原则，体现了为了利用和服务而进行数字化的目标。1998 年，国会图书馆制定了《国立国会图书馆电子图书馆计划》，明确了建设之后电子图书馆的具体形象和建设电子图书馆的目的。在电子图书馆推进室 1999 年首先推出的电子图书馆项目中，我感受到日本对传统文化和珍贵典籍的高度重视，我们从国会图书馆选择的古籍数字化项目可以探知国会图书馆进行古籍数字化的思路：

1. 贵重图书图像数据库（2000 年 3 月上网）：该库建立了日本江户时代，就是 19 世纪前所出版的日文及中文古籍 193 件，浮世绘 505 件的图像数据库。到 2002 年 10 月为止，收

录数量为 31000 张。该库基于 DUBLIN CORE 格式建成，发布的图像分为小图标、中等分辨率图和高分辨率图，上载速度快，图像质量优良，说明文字简单扼要。此外，在该网页的电子

展览会上，还公开了《数字式贵重图书展览会》和《世界中的日本》两个项目。

2. 近代数字图书馆（2002 年 10 月上网）：2001 年国会图书馆获得 1.8 亿日圆的政府预算，开始着手从事 1868-1912 年的明治时期出版物的数字化工作，先后对 16.8 万册该时期图书的版权进行了调查和确认，第一期工程将版权失效的 2 万种 3 万册图书进行了数字化。其数字化的过程是直接将缩微胶卷上的图像扫描成 TIFF 格式，并转化成 GIF 格式和一种高度压缩的图像在网上提供。阅览时使用 PLUG-IN 软件进行放大和缩小，也可以直接下载和印刷，但要受到版权控制。图像文件与书目数据库相连，可通过各种途径进行检索。

3. 日本年历（2002 年 10 月上网）：该资源库是有关日本历史和文化的介绍，适合大众浏览。“日本年历”应该是受“美国记忆”的启发而设置的，该类资源库今后将统一整合到“日本之记忆”中，与此相关的资源库现在没有公开。

从上述资源库的建设，我们可以看到几个特点：一是重视向大众展示日本的文化和历史；二是重视珍贵典籍的数字化，注重质量而不是速度；三是对于不存在版权问题的近代书籍尽可能快速数字化，提供给研究者使用，注重数量，但质量偏差。四是资源库建设较多采用馆内规划、民间企业制作的方式来进行。

日本国立国会图书馆的古籍数字化与我馆起步时间差不多，但相比规模较小，而且目前还没有制订全国统一的数据库标准。值得借鉴的主要是在为公众服务方面，特别是其中介绍日本历史文化的主题在公众中的影响可能会较大。我馆目前还没有制作类似像“日本年历”、“美国记忆”这样以介绍历史和文化的主题资源库。我们把较多力量投在制作专业的资源库上，比较注重实用性和专业性，在一定程度上忽视了向公众普及中华民族的文化和历史，这是今后在规划项目时要改进的地方。